KRAFT&DELE
PROFESSIONAL

KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

PAINEILMAKÄYTTÖINEN HIEKKAPUHALLUSLAITE 19 L



Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

KD5879

I. TURVALLISUUS

1. **ENNEN SÄILIÖN AVAAMISTA:** Poista hiekkasäiliöstä paine. Sulje paineilman tuloventtiili (18) ja avaa suuttimen sulkuventtiili (18-C). Varmista, että säiliön painemittari (15) näyttää nollaa. Säiliön saa avata vasta tämän jälkeen.

2. **OIKEA KÄYTTÖPAINE:** Paine ei saa ylittää 8,6 baaria. Jos raja ylittyy, varoventtiilin (10) on vapautettava painetta. Jos varoventtiili ei toimi, keskeytä työ välittömästi ja laske paine turvalliselle tasolle. Varmista aina ennen korjausta tai tarkastusta, että painemittari (15) näyttää nollaa.

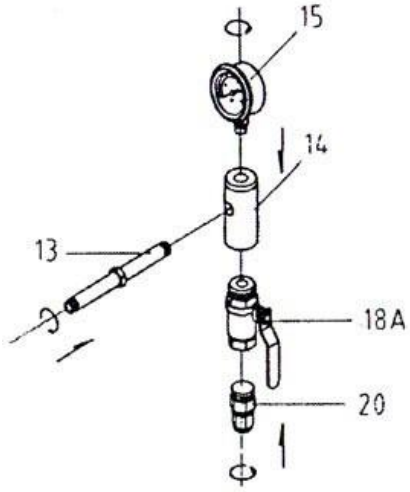
II. HIEKKAPUHALLUSLAITTEEN KOKOAMINEN

1. Katso kuvaa 1. Kokoa haaroitettu ilman tuloputki (14). Kiinnitä painemittari (15) tuloputken päähän ja suuntaa se niin, että mittari näkyy hyvin säiliön yläpuolella. Kiinnitä kuristusventtiili (18-A) tuloputken alaosaan ja liitin (20) kuristusventtiiliin. Kiinnitä yhdysputki (13) tuloputken sivulle.

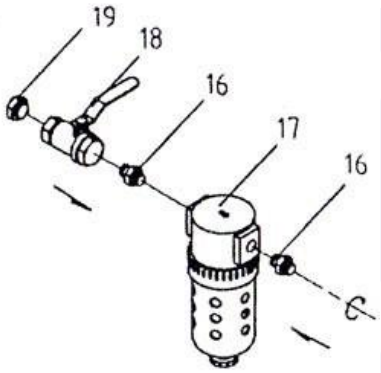
2. Katso kuvaa 2. Asenna vedenerotin (17). Suodattimen molemmilla puolilla on liitin (16). Kiinnitä paineilman tuloventtiili (18) toiseen liittimeen. Kiinnitä venttiilin toiseen päähän naaras-urosliitin (19). Kun laite on käyttövalmis, kompressorin paineilmaletku liitetään liittimeen (19).

Virsenkauppa.fi

3. Aseta säiliö (1) pöydälle siten, että neljä kiinnikettä ovat ylöspäin. Kiinnitä vedenerotin (17) osineen tuloputken sivulla olevaan aukkoon. Kiinnitä yhdysputken (13) vapaa pää tuloputkeen (14) ja säiliön yläosan täyttöputken sivussa olevaan kierreaukkoon asennettuun painemittariin (15). Varmista, että tuloputki ja painemittari ovat pystysuorassa.

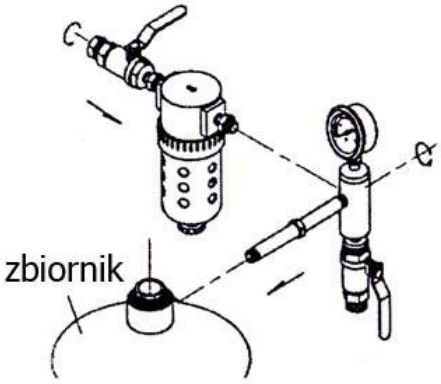


Rysunek 1

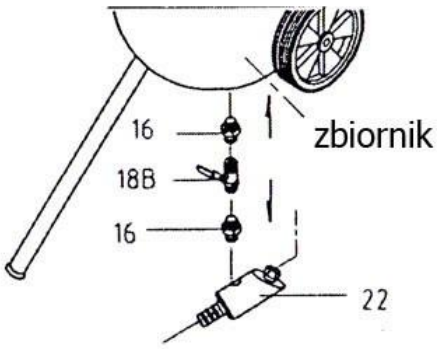


Rysunek 2

4. Katso kuvaa 4. Asenna hiekan poistoventtiili säiliön pohjassa olevaan aukkoon seuraavassa järjestyksessä: liitin (16), hiekan annosteluventtiili (18-B), liitin (16) ja hiekan poistoputki (22).



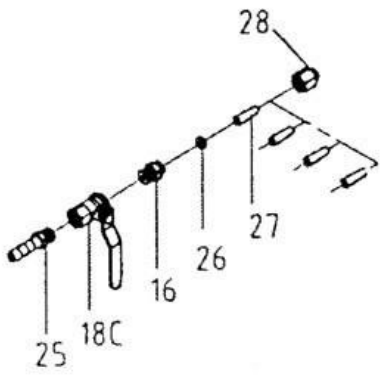
Rysunek 3



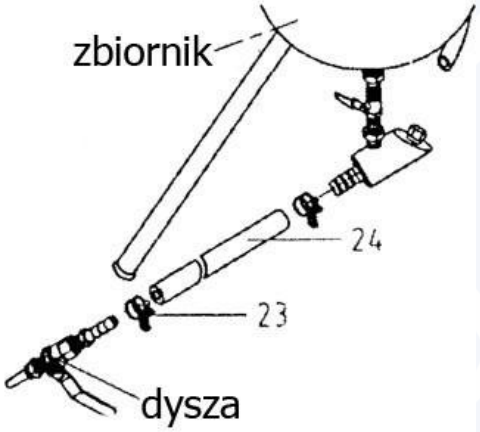
Rysunek 4

5. Katso kuvaa 5. Asenna suuttimen sulkuventtiili (18-C). Valitse työhön sopiva neljästä suuttimesta (27). Kiinnitä sovitin (25) sulkuventtiiliin. Kiinnitä liitin (16) venttiilin toiselle puolelle. Aseta tiiviste (26), suutin (27) ja suuttimen lukitusmutteri (28).

6. Katso kuvaa 6. Yhdistä hiekan annosteluventtiili ja suuttimen sulkuventtiili. Pujota letkunkiristin (23) hiekkaletkun (24) kumpaankin päähän. Työnnä letkun toinen pää poistoputken liittimeen (22) ja toinen sovittimeen (25). Siirrä kiristimet liitosten kohdalle ja kiristä ne tiiviisti. Liitosten on kestettävä 4,5–8,6 baarin paine.



Rysunek 5



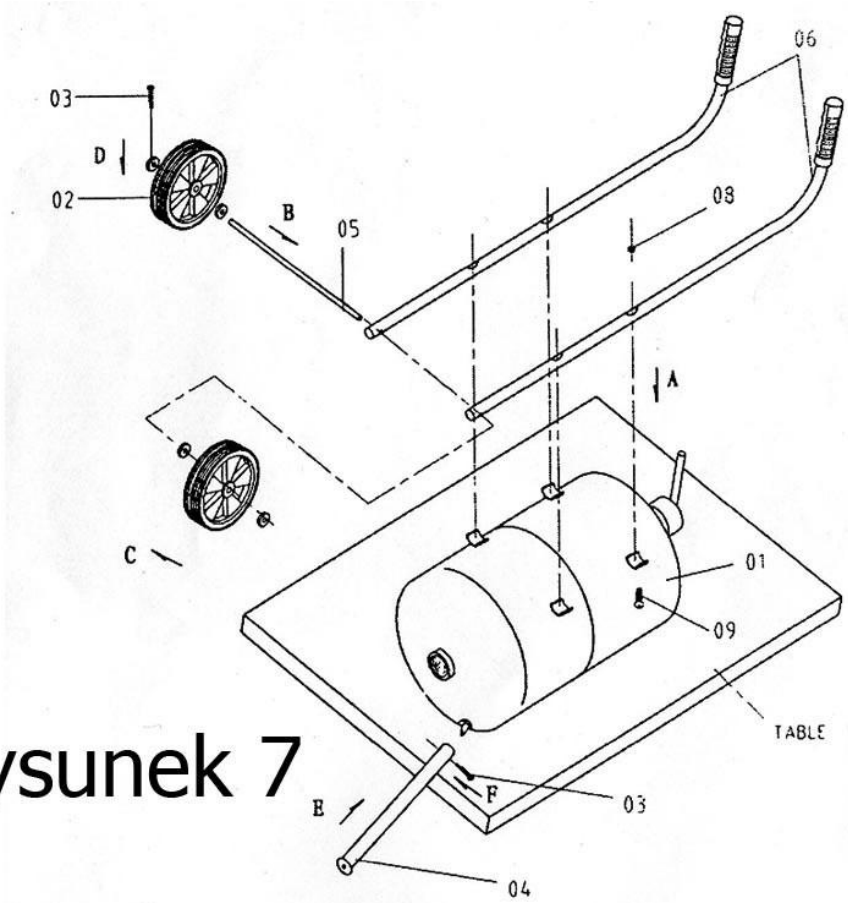
Rysunek 6

7. Kiinnitä kaksi kahvaa (6) säiliöön neljällä pultilla (9) ja neljällä kuusiomutterilla (8). Kahvojen taivutettujen päiden tulee osoittaa ylöspäin, kuten kuvassa 7.

8. Työnnä akseli (5) kahvojen alaosassa olevien reikien läpi. Asenna pyörä (2) akselin kumpaankin päähän ja metallinen aluslevy (31) pyörän molemmille puolille. Lukitse pyörät sokilla (3).

9. Aseta tukijalka (4) säiliön pohjan reunassa olevaan aukkoon ja lukitse se viimeisellä sokalla (3).

10. Tarkista ennen käyttöä kaikki liitokset. Varmista, että ne ovat kunnolla kiristettyjä ja tukevasti paikoillaan.



Rysunek 7

III. PUHALLUSMATERIAALIN VALINTA

Puhallusmateriaalin tyyppi vaikuttaa merkittävästi työn kestoon ja puhdistustulokseen. Soveltuvia materiaaleja ovat esimerkiksi piikarbidi, alumiinioksidi, kvartsihiekka, korallihiekka ja merihiekka. Koralli- ja merihiekassa voi puhdistamisesta huolimatta olla kuoren, korallin ja muun orgaanisen aineksen kappaleita. Ne imevät kosteutta helposti ja voivat tukkia hiekan annosteluventtiilin.

Jos käytät puhallusmateriaalia uudelleen, huomioi sen kuluminen. Rakeiden terävät reunat pyöristyvät, jolloin puhallusteho heikkenee. Vaihda materiaali uuteen, kun se ei enää puhdista pintaa tehokkaasti.

IV. SÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

1. Varmista, että puhallusmateriaali on kuivaa eikä tuki annosteluventtiiliä (18-B), hiekan poistoputkea (22) tai muita osia.

2. Pue asianmukaiset suojavaatteet.

3. Sulje paineilman tuloventtiili (18).

4. Avaa suuttimen sulkuventtiili (18-C).

5. Varmista, että painemittari (15) näyttää nollaa.

6. Avaa säiliön yläosassa oleva täyttökorkki (12).

7. Aseta suppilo (29) täyttöaukkoon ja kaada puhallusmateriaali säiliöön. Täytä säiliö enintään 3/4:n tilavuudesta. Jos ilmankosteus on 90–100 %, vedenerotin ei pysty poistamaan kaikkea kosteutta 3/4-täydestä säiliöstä. Käytä tällöin pienempää määrää materiaalia ja lisää sitä työn aikana tukkeutumisriskin vähentämiseksi.

8. Sulje täyttökorkki (12) täytön jälkeen.

9. Sulje suuttimen sulkuventtiili (18-C) ja avaa paineilman tuloventtiili (18).

10. Tarkista paineen noustessa, ettei täyttöaukosta vuoda ilmaa.

V. HUOLTO

1. Suojaa kompressori puhallusmateriaalilta. Paras tapa on sijoittaa kompressori eri tilaan kuin puhallustyö ja käyttää riittävän pitkää paineilmaletkua. Ulkona kompressori kannattaa sijoittaa tuulen yläpuolelle ja mahdollisimman kauas hiekkapuhalluslaitteesta. Huolla ja puhdista kompressori säännöllisesti.

Virsenkauppa.fi

2. Jotkin osat kuluvat muita nopeammin, erityisesti puhallusmateriaalin ja paineilman seosta kuljettavat osat. Tarkasta säännöllisesti hiekkaletku (24), metalliset letkuliittimet, suuttimen sulkuventtiili (18-C) ja keraamiset suuttimet (27).

3. Jos jokin osa vuotaa, keskeytä työ välittömästi ja selvitä korjausta tai vaihtoa vaativa osa. Uuden hiekkaletkun seinämän paksuus on noin 6,35 mm. Letkun sisäpinta kuluu käytössä ja seinämä ohenee. Tarkasta järjestelmä suojavarusteita käyttäen. Paineista järjestelmä ja sulje suuttimen venttiili. Vuotokohta voi näkyä tai tuntua pullistumana. Vaihda letku heti, jos siinä näkyy pullistumia. Rikkoutuneesta kohdasta voi purkautua puhallusmateriaalia vähintään 4,5 baarin paineella.

VI. SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJE

Käyttöohje sisältää turvallisuus- ja käyttöohjeet, osaluettelon sekä takuutiedot. Säilytä se kuivassa, turvallisessa ja helposti saatavilla olevassa paikassa.

VII. TEKNISET TIEDOT

Säiliön tilavuus	19 l
Ilmantarve	400–700 l/min
Käyttöpaine	4,3–7,5 bar
Paino	20 kg
Soveltuvat materiaalit	Korundi, hiekka, lasikuulat, sooda ja muut 0,1–1,00 mm:n materiaalit

VIII. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

HUOMIO: Paineilmakompressoria ja muita sähkö- tai polttomoottorikäyttöisiä työkaluja käytettäessä on aina noudatettava perusturvallisuusohjeita tulipalon, sähköiskun ja henkilövahingon vaaran vähentämiseksi.

Tutustu myös käyttämäsi kompressorin turvallisuusohjeisiin. **LUE KOKO KÄYTTÖOHJE ENNEN HIEKKAPUHALLUSLAITTEEN KÄYTTÖÄ.**

1. PIDÄ TYÖALUE SIISTINÄ. Epäjärjestys lisää tapaturmien vaaraa.

2. HUOMIOI TYÖOLOSUHTEET. Älä käytä laitetta kosteassa tai märässä paikassa tai sateessa. Älä käytä sähkölaitteita syttyvien kaasujen tai nesteiden lähellä.

3. PIDÄ LAPSET POIS TYÖALUEELTA. Älä anna lasten siirtää laitetta tai sen varusteita.

4. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN. Älä käytä hiekkapuhalluslaitetta muuhun kuin sen suunniteltuun tarkoitukseen.

5. PUKEUDU ASIANMUKAISESTI. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Käytä luistamattomia turvajalkineita, suojaa pitkät hiukset ja käytä aina suojavaatetusta.

6. KÄYTÄ KUULO- JA SILMIENSUOJAIMIA SEKÄ HENGITYKSENSUOJAINTA. Käytä hyväksyttyjä suojalaseja. Käytä työssä syntyvälle puulle, metallille tai kemialliselle pölylle soveltuvaa hengityksensuojainta.

7. KIINNITÄ TYÖKAPPALE. Kiinnitä pieni tai kevyt kappale puristimilla tai ruuvipenkkiin. Tämä on turvallisempaa ja vapauttaa molemmat kädet suuttimen käyttöön.

8. TYÖSKENTELE VAKAASSA ASENNOSSA. Älä kurkottele laitteen yli käytön aikana.

9. HUOLLA LAITE SÄÄNNÖLLISESTI. Pidä laite puhtaana turvallisen ja tehokkaan toiminnan varmistamiseksi.

10. IRROTA KOMPRESSORI paineilmajärjestelmästä, kun sitä ei käytetä sekä huollon ja osien vaihdon ajaksi.

11. ESTÄ TAHATON KÄYNNISTYMINEN. Varmista, että suutin on suljettu, kun laitetta ei käytetä.

12. PYSY VALPPAANA. Keskity työhön äläkä käytä laitetta väsyneenä.

VIII. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET, JATKUU

13. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA ALKOHOLIN, HUUMAUSAINEIDEN TAI TOIMINTAKYKYYN VAIKUTTAVIEN LÄÄKKEIDEN ALAISENA.

14. TARKASTA VAURIOITUNEET OSAT. Tarkasta ennen käyttöä kaikki vaurioituneilta vaikuttavat osat ja varmista niiden oikea toiminta. Tarkista liikkuvien osien kohdistus, kiinnitykset ja mahdollinen välys. Vaurioituneet tai väärin asennetut osat sekä muut toimintaa heikentävät viat on korjautettava pätevällä huoltohenkilöllä. Älä käytä laitetta, jos jokin venttiili tai kytkin ei toimi oikein.

15. VARAOSAT. Käytä huollossa vain alkuperäistä vastaavia varaosia.

Virasenkaupat.fi

KRAFT&DELE

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

ISO/IEC Guide 22:n ja EN 45014:n mukaisesti

Valmistaja: FOREINTRADE S.A
Valmistajan osoite: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Puola

VAKUUTAMME, ETTÄ TUOTE ON EUROOPPALAISTEN STANDARDIEN MUKAINEN

Tuotteen nimi: Paineilmakäyttöinen hiekkapuhalluslaite 19 l (Kraft&Dele-tavaramerkki;)
Malli: KD5879

Tuote, jota tämä vakuutus koskee, täyttää seuraavien EU-direktiivien vaatimukset:

1. 2006/42/EY, konedirektiivi
2. 2011/65/EU, RoHS 2 -direktiivi
3. 2014/68/EU, painelaitedirektiivi

Sovellettu standardi:
EN 13445-1:2014 + A1:2014

Teknisten asiakirjojen laatimisesta vastaava henkilö: Ma Dong Hui, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Puola

Ma Dong Hui, Janówek, 1.1.2025

Virasenkauppa.fi

KRAFT&DELE
PROFESSIONAL

BRUKSANVISNING

Översättning av originalbruksanvisningen

TRYCKLUFTSDRIVEN BLÄSTERAPPARAT 19 L



Läs bruksanvisningen noggrant innan apparaten används.

KD5879

I. SÄKERHET

1. **INNAN BEHÅLLAREN ÖPPNAS:** Avlasta trycket i blästermedelsbehållaren. Stäng tryckluftens inloppsventil (18) och öppna munstyckets avstängningsventil (18-C). Kontrollera att behållarens manometer (15) visar noll. Först därefter får behållaren öppnas.

2. **KORREKT ARBETSTRYCK:** Trycket får inte överstiga 8,6 bar. Om gränsen överskrids ska säkerhetsventilen (10) avlasta trycket. Avbryt arbetet omedelbart och sänk trycket till en säker nivå om ventilen inte fungerar. Kontrollera alltid före reparation eller inspektion att manometern (15) visar noll.

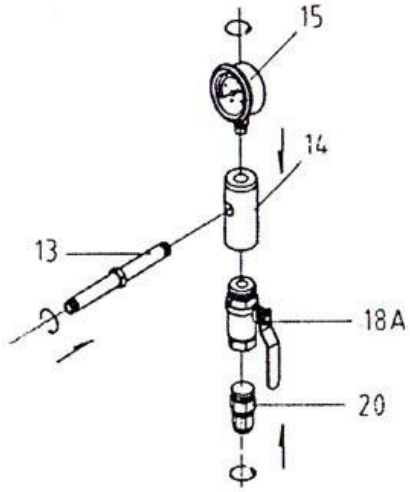
II. MONTERING AV BLÄSTERAPPARATEN

1. Se bild 1. Montera det förgrenade luftinloppsröret (14). Fäst manometern (15) i rörets ände och rikta den så att den syns tydligt ovanför behållaren. Montera strypventilen (18-A) i rörets nedre del och kopplingen (20) på strypventilen. Montera anslutningsröret (13) på inloppsrörets sida.

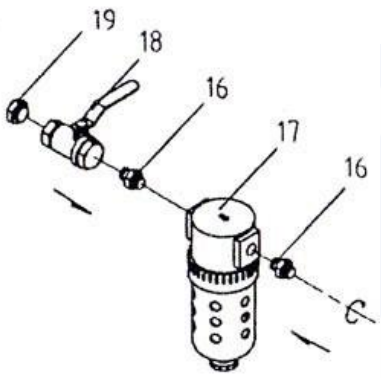
2. Se bild 2. Montera vattenavskiljaren (17). På båda sidor av filtret finns en koppling (16). Montera luftinloppsventilen (18) på den ena kopplingen och hon-/hankopplingen (19) i ventilens andra ände. När apparaten är klar för användning ansluts kompressorns tryckluftsslang till kopplingen (19).

Virsenkauppa.fi

3. Placera behållaren (1) på ett bord med de fyra fästena uppåt. Montera vattenavskiljaren (17) med dess delar i öppningen på inloppsrörets sida. Anslut den fria änden av anslutningsröret (13) till inloppsröret (14) och manometern (15) i den gängade öppningen vid påfyllningsröret. Kontrollera att inloppsröret och manometern står lodrätt.

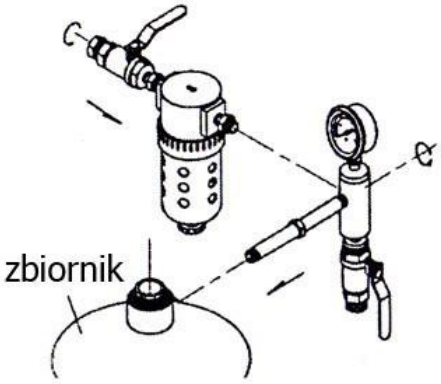


Rysunek 1

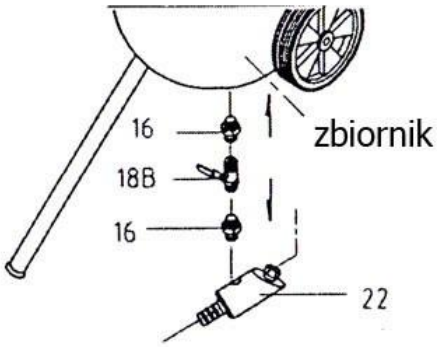


Rysunek 2

4. Se bild 4. Montera blästermedlets utloppsventil i öppningen på behållarens undersida i följande ordning: koppling (16), doseringsventil (18-B), koppling (16) och utloppsrör (22).



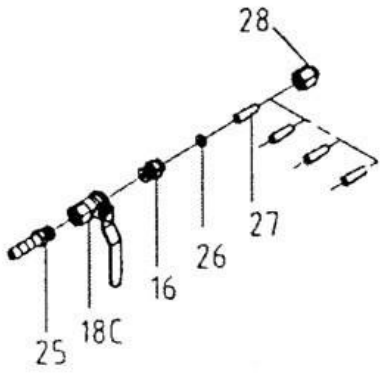
Rysunek 3



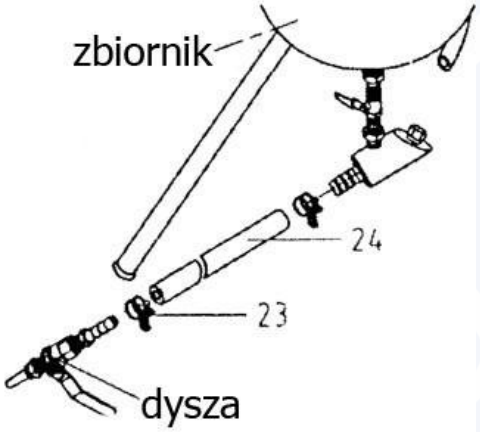
Rysunek 4

5. Se bild 5. Montera munstyckets avstängningsventil (18-C). Välj ett lämpligt munstycke bland de fyra munstyckena (27). Montera adaptern (25) på ventilen och kopplingen (16) på ventilens andra sida. Montera tätningen (26), munstycket (27) och munstyckets låsmutter (28).

6. Se bild 6. Anslut doseringsventilen till munstyckets avstängningsventil. Trä en slangklämma (23) över vardera änden av blästerslangen (24). Skjut ena änden på utloppsrörets koppling (22) och den andra på adaptern (25). Placera klämmorna över anslutningarna och dra åt dem ordentligt. Anslutningarna ska tåla ett tryck på 4,5–8,6 bar.



Rysunek 5



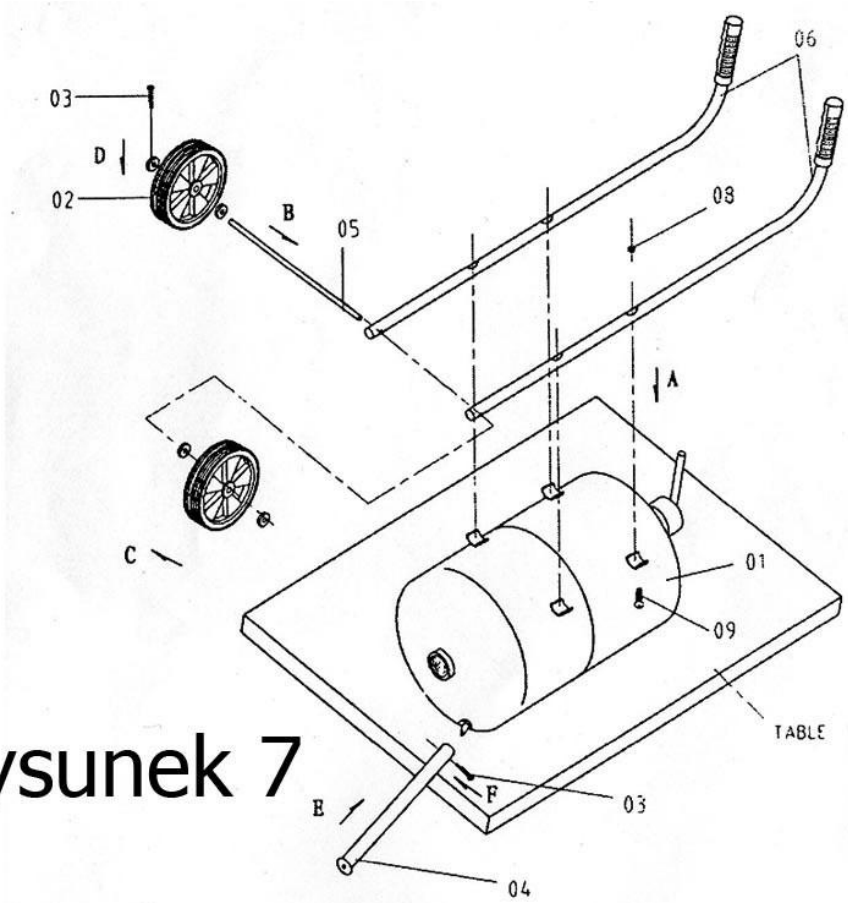
Rysunek 6

7. Fäst de två handtagen (6) på behållaren med fyra skruvar (9) och fyra sexkantsmuttrar (8). Handtagens böjda ändar ska peka uppåt enligt bild 7.

8. För axeln (5) genom hålen i handtagens nedre del. Montera ett hjul (2) i vardera änden och en metallbricka (31) på båda sidor om hjulet. Lås hjulen med sprintarna (3).

9. Placera stödbenet (4) i öppningen nära behållarens nederkant och lås det med den sista sprinten (3).

10. Kontrollera alla anslutningar före användning. Se till att de är ordentligt åtdragna och sitter stadigt.



Rysunek 7

III. VAL AV BLÄSTERMEDEL

Typen av blästermedel påverkar arbetstiden och rengöringsresultatet avsevärt. Exempel på lämpliga material är kiselkarbid, aluminiumoxid, kvartssand, korallsand och havssand. Korall- och havssand kan innehålla skal, korall och annat organiskt material även efter rengöring. Dessa absorberar lätt fukt och kan täppa till doseringsventilen.

Om blästermedlet återanvänds ska dess slitage beaktas. Kornens vassa kanter rundas av och blästereffekten försämras. Byt material när det inte längre rengör ytan effektivt.

IV. FYLLNING AV BEHÅLLAREN

1. Kontrollera att blästermedlet är torrt och inte täpper till doseringsventilen (18-B), utloppsröret (22) eller andra delar.

2. Ta på lämpliga skyddskläder.

3. Stäng tryckluftens inloppsventil (18).

4. Öppna munstyckets avstängningsventil (18-C).

5. Kontrollera att manometern (15) visar noll.

6. Öppna påfyllningslocket (12) på behållarens ovansida.

7. Placera tratten (29) i påfyllningsöppningen och häll blästermedlet i behållaren. Fyll högst 3/4 av volymen. Vid en luftfuktighet på 90–100 % kan vattenavskiljaren inte avlägsna all fukt ur en 3/4-full behållare. Använd då mindre mängd material och fyll på under arbetet för att minska risken för igensättning.

8. Stäng påfyllningslocket (12) efter fyllning.

9. Stäng munstyckets avstängningsventil (18-C) och öppna tryckluftens inloppsventil (18).

10. Kontrollera att ingen luft läcker från påfyllningsöppningen när trycket stiger.

V. UNDERHÅLL

1. Skydda kompressorn mot blästermedel. Placera helst kompressorn i ett annat utrymme än där blästringen utförs och använd en tillräckligt lång tryckluftsslang. Utomhus ska kompressorn placeras i lovart och så långt från blästerapparaten som möjligt. Underhåll och rengör kompressorn regelbundet.

Virtsenkaupat.fi

2. Vissa delar slits snabbare än andra, särskilt de som transporterar blandningen av blästermedel och tryckluft. Kontrollera regelbundet blästerslangen (24), metallkopplingarna, munstyckets avstängningsventil (18-C) och de keramiska munstyckena (27).

3. Avbryt arbetet omedelbart om en del läcker och fastställ vilken del som ska repareras eller bytas. Väggtjockleken på en ny blästerslang är cirka 6,35 mm. Slangens insida slits och väggen blir tunnare. Använd skyddsutrustning vid kontroll. Trycksätt systemet och stäng munstycksventilen. Ett läckage kan synas eller kännas som en utbuktning. Byt slangen omedelbart om utbuktningar syns. Blästermedel kan spruta ut ur ett brottställe med minst 4,5 bars tryck.

VI. SPARA BRUKSANVISNINGEN

Bruksanvisningen innehåller säkerhets- och bruksanvisningar, reservdelsförteckning och garantiinformation. Förvara den på en torr, säker och lättillgänglig plats.

VII. TEKNISKA DATA

Behållarens volym	19 l
Luftbehov	400–700 l/min
Arbetstryck	4,3–7,5 bar
Vikt	20 kg
Lämpliga material	Korund, sand, glaskulor, soda och andra material med kornstorlek 0,1–1,00 mm

Virtsenkauppa.fi

VIII. VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

OBS: Vid användning av luftkompressor och andra el- eller förbränningsmotordrivna verktyg ska grundläggande säkerhetsåtgärder alltid följas för att minska risken för brand, elstöt och personskada.

Läs även säkerhetsanvisningarna för kompressorn. **LÄS HELA BRUKSANVISNINGEN INNAN BLÄSTERAPPARATEN ANVÄNDS.**

1. HÅLL ARBETSOMRÅDET RENT. Oordning ökar olycksrisken.

2. BEAKTA ARBETSFÖRHÅLLANDENA. Använd inte apparaten på fuktiga eller våta platser eller i regn. Använd inte elverktyg nära brandfarliga gaser eller vätskor.

3. HÅLL BARN BORTA FRÅN ARBETSOMRÅDET. Låt inte barn flytta apparaten eller dess tillbehör.

4. ANVÄND APPARATEN KORREKT. Använd inte blästerapparaten för något annat än avsett ändamål.

5. KLÄ DIG LÄMPLIGT. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Använd halksäkra skyddsskor, skydda långt hår och bär alltid skyddskläder.

6. ANVÄND HÖRSEL- OCH ÖGONSKYDD SAMT ANDNINGSSKYDD. Använd godkända skyddsglasögon och ett andningsskydd som lämpar sig för trä-, metall- eller kemiskt damm.

7. SÄKRA ARBETSSTYCKET. Fäst små eller lätta arbetsstycken med klämmor eller skruvstycke. Det är säkrare och frigör båda händerna för munstycket.

8. ARBETA I STABIL STÄLLNING. Sträck dig inte över apparaten under användning.

9. UNDERHÅLL APPARATEN REGELBUNDET. Håll den ren för säker och effektiv drift.

10. KOPPLA BORT KOMPRESSORN från tryckluftssystemet när den inte används samt vid service och byte av delar.

11. FÖRHINDRA OAVSIKTLIG START. Kontrollera att munstycket är stängt när apparaten inte används.

12. VAR UPPMÄRKSAM. Koncentrera dig på arbetet och använd inte apparaten när du är trött.

VIII. VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR, FORTS.

13. ANVÄND INTE APPARATEN UNDER PÅVERKAN AV ALKOHOL, DROGER ELLER LÄKEMEDEL SOM PÅVERKAR FUNKTIONSFÖRMÅGAN.

14. KONTROLLERA SKADADE DELAR. Kontrollera före användning alla delar som verkar skadade och säkerställ korrekt funktion. Kontrollera rörliga delars inriktning, fästen och spel. Skadade eller felmonterade delar och andra fel ska repareras av kvalificerad servicepersonal. Använd inte apparaten om en ventil eller brytare inte fungerar korrekt.

15. RESERVDELAR. Använd endast reservdelar som motsvarar originaldelarna.

Virsenkauppa.fi

KRAFT&DELE

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Enligt ISO/IEC Guide 22 och EN 45014

Tillverkare: FOREINTRADE S.A
Tillverkarens adress: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polen

VI FÖRSÄKRAR ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED EUROPEISKA STANDARDER

Produktnamn: Tryckluftsdriven blästerapparat 19 l (varumärket Kraft&Dele;)
Modell: KD5879

Produkten som denna försäkran avser uppfyller kraven i följande EU-direktiv:

1. 2006/42/EG, maskindirektivet
2. 2011/65/EU, RoHS 2-direktivet
3. 2014/68/EU, tryckkärlsdirektivet

Tillämpad standard:
EN 13445-1:2014 + A1:2014

Person ansvarig för den tekniska dokumentationen: Ma Dong Hui, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polen

Ma Dong Hui, Janówek, 1.1.2025

Virtsenkauppa.fi